

PROYECTO CSIC ÁREA ESTUDIOS DE LENGUAS

Abril 2018

Responsable:

Dra. Laura Masello

**Centro de Lenguas Extranjeras
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación**





EQUIPO

Responsable:

Dra. Laura Masello (FHCE)

Integrantes:

Dra. Lucía Campanella (FHCE)

Dra. Leticia Gambetta (FHCE, FIC, CURE)

Mag. Yliana Rodríguez (FHCE, FPsico)

Maestranda Patricia Carabelli (FHCE)

Maestrando Damián Díaz (ANEP, Universidad de Brasilia)

Especialista Javier Geymonat (FHCE, ANEP)

Lic. Michele Both (FPsico)

Estudiante Gabriela Urquiza (FHCE)

Estudiantes Diploma posgrado (FHCE)



OBJETIVO GENERAL

- Realizar actividades de desarrollo, formación e investigación en el área de Estudios de lenguas

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- 1.- Contribuir a la formación de investigadores en el área de Estudios de lenguas mediante participación en proyectos y formación de posgrado
- 2.- Fomentar proyectos de investigación en red
- 3.- Propiciar el intercambio de investigadores a nivel regional e internacional
- 4.- Analizar las relaciones entre el repertorio lingüístico de actores universitarios y la producción de conocimiento
- 5.- Contribuir a la inserción social de la población de migrantes y refugiados a través de la apropiación de la lengua



PRINCIPALES ACCIONES

CREACIÓN DE 3 CARGOS DOCENTES:

- 1 Grado 2-20
- 2 Grado 2-10

EXTENSIONES a 7 docentes para incentivar su trabajo investigativo

4 LÍNEAS DE TRABAJO:

A) Desarrollo y profundización de tres líneas de investigación

- Línea **LALIC**
- Línea **LEPCO**
- Línea **INMIGRA**



PRINCIPALES ACCIONES

B) Formación para la investigación y contribución a la oferta de Posgrados

- ◉ **POSGRADOS EN LENGUAS**

C) Intercambio regional e internacional

- ◉ **Investigación en red**

Agencia Universitaria de la Francofonía (AUF)

D) Producción y difusión de trabajo de investigación, fomento de la publicación

- ◉ **Publicaciones** nacionales y en red



Línea LALIC

- ◉ ~~LALIC = Lecturas sobre y desde América Latina en Intercomprensión~~
- ◉ Conformación de un corpus de obras ensayísticas sobre y desde América Latina en varias lenguas e instrumentación de Enfoques plurales basados en dicho corpus, consistentes en el desarrollo de la competencia plurilingüe a través de la integración de estrategias de intercomprensión (IC) simultánea entre varias lenguas
- ◉ Concepción y elaboración pedagógica de 20 unidades en francés y portugués
- ◉ 2 cursos piloto en 2017
- ◉ Análisis de datos relevados en autoevaluaciones de estudiantes



Línea LEPCO

LEPCO = *Lenguas y
Producción de Conocimiento*

Analizar las relaciones entre el capital lingüístico de las universidades, el repertorio lingüístico y cultural de sus actores (estudiantes y docentes) y la circulación de conocimiento

Equipo: 5 integrantes

Universidades en red

UBA, UNT, UNLP, UNCUYO (Argentina); UMSS (Bolivia) USP, UFPA, UFPE, UFRGS, UFPEL (Brasil); Universidad de Sherbrooke (Canadá); Universidad de UNIANDES (Colombia); UDELAR (Uruguay)

Red CLEFS- AMSUD





Preguntas

- ¿Qué lugar ocupan las lenguas en la producción de conocimiento?
- ¿En qué lenguas se piensa, se produce y se difunde el conocimiento?
- ¿En qué lenguas se hace la internacionalización?



Metodología

De corte cualitativo- cuantitativo

Contexto estudiado → área social de la Udelar

→ En esta etapa: FHCE

1.- Relevamiento de corpus de documentos oficiales de la UDELAR relacionados con políticas de enseñanza de lenguas

2.- Entrevistas a autoridades

3.- Relevamiento de corpus de documentos en el Área social de la Udelar

4.- Relevamiento de la presencia de bibliografía en lenguas extranjeras en los programas incorporados a las páginas web de las facultades del universo mencionado

5.- Relevamiento de la presencia de bibliografía en francés en los programas incorporados a las páginas web de la FHCE

6.- Encuestas y/o entrevistas a docentes y estudiantes



Línea INMIGRA

- ◉ INMIGRA = *INtegración de MIGRAntes*
- ◉ Trabajo investigativo interdisciplinario de vocación fuertemente social junto al Dpto. de Antropología Social y 3 organizaciones involucradas con la temática de refugiados y migrantes a nivel nacional: el Servicio Ecuménico para la Dignidad Humana (SEDHU, representante de ACNUR en Uruguay), INEFOP y la ONG Idas y Vueltas
- ◉ Varios cursos en 2016, 2017 y 2018
- ◉ Integración de estudiantes de Diploma con sus proyectos
- ◉ Participación en 2 eventos nacionales y 1 regional (2 estudiantes de posgrado) en 2017 y 1 evento internacional en 2018



POSGRADO EN LENGUAS

- ◉ *Diploma de Especialización en Enseñanza de lenguas Mención Español Lengua Extranjera* (1° en el área en Uruguay)
- ◉ Mayoría de docentes extranjeros
- ◉ 2 ediciones previstas dentro del proyecto
- ◉ Primera edición: 2016-2018
- ◉ 16 estudiantes que están culminando
- ◉ La mitad quedaron vinculados a las líneas del proyecto
- ◉ A pedido de estudiantes, se ha presentado Plan de Maestría



Producción y difusión de trabajo de investigación

- 1 GT en Jornadas de Investigación de la FHCE con 13 ponencias (7 de ellas de estudiantes de posgrado)
- 7 ponencias en eventos en el exterior (3 de ellas de estudiantes de posgrado)
- 13 ponencias en eventos académicos y de difusión
- 2 notas de prensa (Brecha, El País) y 3 entrevistas (Radio Uruguay, Canal 10 y TV Ciudad) sobre tema refugiados y migrantes
- En 2018: preparación de publicación en libro; publicaciones en revistas arbitradas y en actas (varias en curso)



DIFICULTADES

-
- Cargos con poca carga horaria, imposibilidad de presentarse a DT
 - Dificultades iniciales para conformar el equipo debido a la disparidad de formaciones y perfiles, pese a haber procedido por concursos. Superadas actualmente.
 - La disponibilidad de los recursos presupuestales a principios de año no coincide con las agendas académicas y no siempre se puede contar con ellos a tiempo. La FHCE hace un esfuerzo para financiar provisoriamente las actividades (sobre todo movilidades)con otras fuentes.



CELEX